

# LA VOIE D'ARLES GR®653

## DE LESCAR À JACA EN BÉARN PYRÉNÉES - ARAGON

**DOSSIER  
DE PRESSE 2024**

BÉARN  
Pyrénées



Pays  
BASQUE

Agence Départementale  
Tourisme 64

# SOMMAIRE

LES CHIFFRES CLÉS _____	3
UN PEU D'HISTOIRE _____	4
COMMENT VENIR & INFOS PRATIQUES _____	5
CHEMIN INTIMISTE ET CULTUREL _____	6
NATURE ET TERROIR _____	10
UN NOUVEAU CHEMINEMENT EN TOUTE SÉCURITÉ _____	14
GÎTES PÈLERINS _____	16
AUTRES LOGEMENTS _____	17
RESTAURANTS _____	18

# PYRÉNÉENNE DU BÉARN A L'ARAGON

Pour les amateurs d'itinérances, les voies qui mènent à Saint-Jacques-de-Compostelle ont ce supplément d'âme qui en font des itinéraires dont on revient, depuis des siècles, toujours changés.

Le randonneur-pèlerin est invité en 2025 à redécouvrir cette portion du chemin d'Arles riche en patrimoine jacquaire mais aussi en lieux de rencontres et d'échanges à travers le piémont béarnais avec la cathédrale Sainte-Marie d'Oloron, la vallée d'Aspe et une fois les Pyrénées franchies au col du Somport (1632 m, le point le plus haut des chemins de Saint-Jacques !), la vallée de Canfranc jusqu'à Jaca et sa cathédrale.

De Lescar à Jaca, une itinérance courte (une semaine environ !) qui vous plonge dans l'univers jacquaire. L'occasion de se questionner et de tester son envie de se lancer un jour au long cours jusqu'à Saint-Jacques-de-Compostelle sur un itinéraire plus secret et moins fréquenté que les autres.

L'esprit qui règne sur l'itinéraire et sur ses haltes emprunte aux astres et au champ d'étoiles.

## Les chiffres clés

**122 km**

**7 étapes**

Lescar-Lacommande-  
Oloron-Bedous-  
Borce-Le Somport-  
Jaca

**1**

**col du Somport**  
entre France et  
Espagne à 1632m  
d'altitude

**3**

**territoires traversés**  
Piémont oloronais  
Vallée d'Aspe  
Aragon

**1**

**site inscrit** au  
patrimoine  
UNESCO au titre  
des chemins de  
Saint-Jacques

## Préparer son chemin

◆ **Miam Miam Dodo**

<https://www.levieuxcrayon.com/7-guides-miam-miam-dodo>

◆ **Fédération Française de Randonnée Pédestre GR@653**

<https://www.ffrandonnee.fr>

◆ **Carnets de Compostelle**

<https://www.les-carnets-de-compostelle.com>

◆ **Agence Via Compostella**

<https://www.via-compostela.com>

# TRAVERSÉE

# Un peu d'histoire

## Entre Méditerranée et Atlantique

Voie d'Arles, via Tolosana ou encore GR®653 sont les différents noms de ce chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle, trait d'union entre la Méditerranée et l'Atlantique, allant de Arles à Puente-la-Reina, en passant par le col du Somport, avant de rejoindre le Camino Francès.

Aux 11<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup> siècles, la Voie d'Arles connaît un véritable essor. Mentionnée dans le «Codex Calixtinus», le premier guide des pèlerins, elle voit fleurir le long de son parcours monastères, hôpitaux et églises pour accueillir les voyageurs.

Des ordres religieux comme les Hospitaliers et les Templiers jouent un rôle crucial dans cette organisation. Elle était également privilégiée par les pèlerins qui préféraient éviter la traversée du Pays basque réputée dangereuse.



## L'engouement pour les chemins de Saint-Jacques

Ils sont de plus en plus prisés des marcheurs et pèlerins d'année en année. Aujourd'hui, ce sont entre 1500 et 2000 marcheurs qui empruntent cette voie chaque année pour se rendre à Saint-Jacques-de-Compostelle, faisant de ce chemin, l'un des plus intimistes du genre.

## Inscription au patrimoine mondial de l'UNESCO

Après une période d'âge d'or, le chemin subit un déclin au 14<sup>ème</sup> siècle en raison des guerres, de la peste noire et des troubles politiques. Cependant, au 20<sup>ème</sup> siècle, la Voie d'Arles renaît grâce à l'engouement pour les randonnées et les pèlerinages. En 1998, les chemins sont inscrits à travers des monuments ou franchissements au patrimoine mondial de l'UNESCO, soulignant leur importance historique et culturelle.





## Réseau de bus

Lescar : Ligne 520 depuis Pau - Arrêt «Le Laou»

Oloron-Escot-Sarrance-Bedous-Accous-Urdos-Canfranc-Le Somport : Citram Pyrénées – Ligne 550



## Bus direct Paris-Pau (≈ 11h)

Via Flixbus + d'infos : [www.flixbus.fr](http://www.flixbus.fr).



## Avion Paris-Pau (≈ 2h)

Depuis Paris-Orly (Transavia) jusqu'à 12 vols/semaine

ou Paris-Roissy (Air France) jusqu'à 3 vols directs/jour

*Location de véhicules depuis l'aéroport*

## Puis bus de l'aéroport au centre-ville de Pau

**Ligne 17** : de 6h54 à 22h55 tous les jours sauf dimanches et jours fériés



## En transport à la demande

Le service de transport à la demande est un service de transport collectif organisé par la Communauté de Communes du Haut-Béarn sur onze communes de la Vallée d'Aspe, à titre expérimental jusqu'au 31 décembre 2024.



## REZO POUCE

Système d'auto-stop mis en place sur Oloron Sainte-Marie et tous les villages de la vallée d'Aspe. Service gratuit et sécurisé. Inscription en ligne sur le site [www.rezopouce.fr](http://www.rezopouce.fr).



## Le train en journée

**TGV Paris-Pau (≈ 5h)**

**TER Pau-Oloron-Ste-Marie-**

**Bedous** : ligne 55

**Train Canfranc-Jaca** : [renfe.com](http://renfe.com)

## ... ou la nuit !

## Retour du train couchette en Pays basque et Béarn

Depuis fin 2023, l'intercity de nuit «Le Pyrénéen» relie dans les deux sens Paris-Austerlitz à Tarbes. Ce train dessert six gares du Sud-Ouest de manière quotidienne : Dax, Bayonne, Orthez, Pau, Lourdes et Tarbes.

Compter 9h-10h de transport entre Paris et Bayonne.

# COMMENT

# INFOS PRATIQUES

## UN ESPACE PRESSE DÉDIÉ

Un événement, l'ouverture d'une nouvelle chambre d'hôtes, nos derniers communiqués, nos dossiers de presse thématiques.

Toutes nos actualités touristiques sont sur [www.pro.tourisme64.com](http://www.pro.tourisme64.com)

## UNE PHOTOTHÈQUE

Pour illustrer vos articles sur le Béarn Pyrénées et le Pays basque, de nombreuses photos libres de droits sont disponibles sur [www.phototheque.pro.tourisme64.com](http://www.phototheque.pro.tourisme64.com)

## UN SEUL SITE INTERNET

[www.tourisme64.com](http://www.tourisme64.com) pour préparer son séjour en Béarn Pyrénées et en Pays basque.

## VOTRE CONTACT PRESSE

Agence Départementale du Tourisme 64

Emilie PRAÏ Tél. 06 12 97 06 39 - [e.prai@tourisme64.com](mailto:e.prai@tourisme64.com)

Crédits photos : AFCC-JJ Gelbart, Adrien Basse-Cathalinat, P. Gaillard et C. Munsch, Pierre Carton, sixquatredoux, Francine Magrou, CRTNA, OT Coeur de Béarn, Studio Panache, OT Nord Béarn, F. Berland, F. Perrot, S. Garderes, A.Torrent.

# VENIR

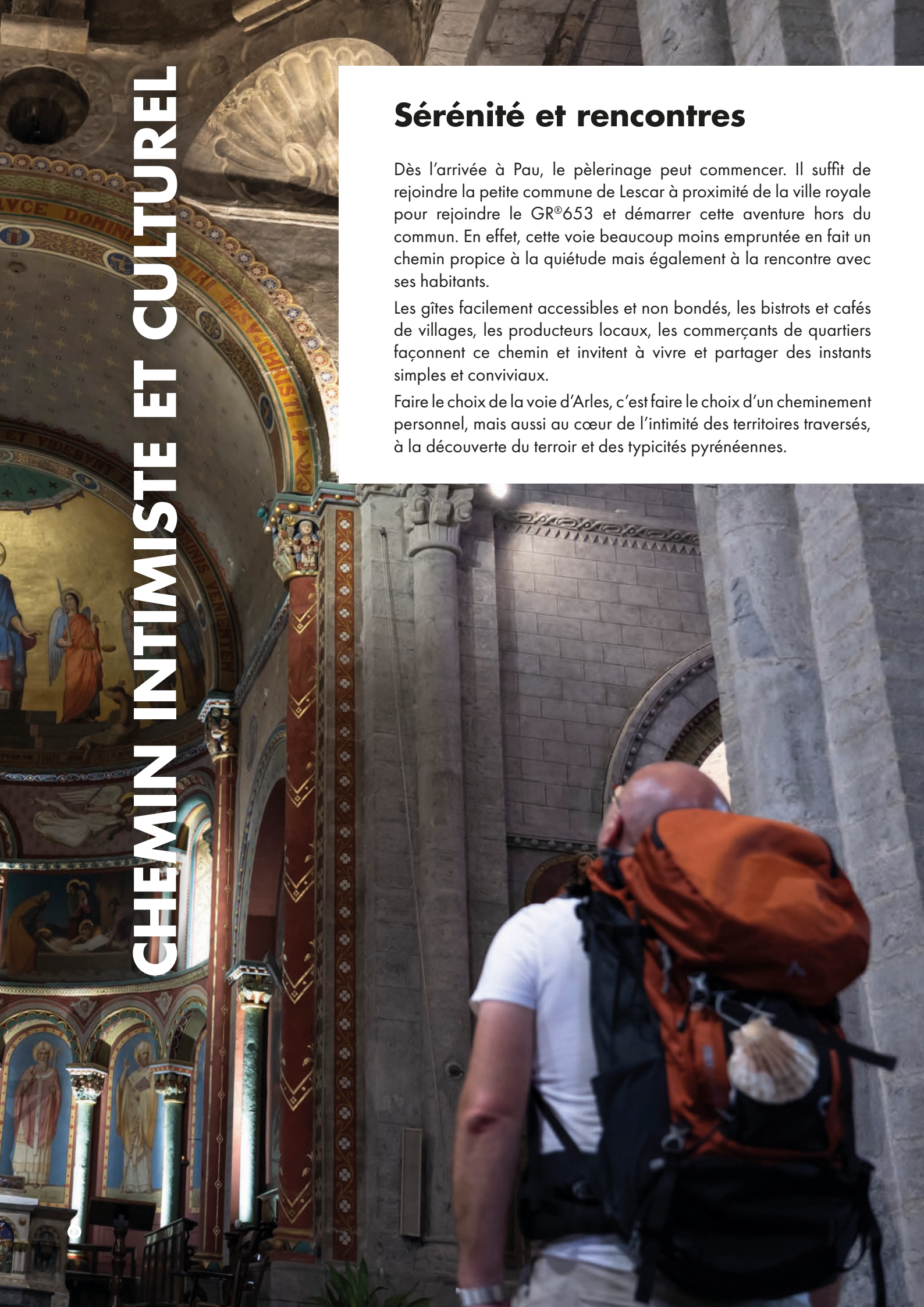
# CHEMIN INTIMISTE ET CULTUREL

## Sérénité et rencontres

Dès l'arrivée à Pau, le pèlerinage peut commencer. Il suffit de rejoindre la petite commune de Lescar à proximité de la ville royale pour rejoindre le GR®653 et démarrer cette aventure hors du commun. En effet, cette voie beaucoup moins empruntée en fait un chemin propice à la quiétude mais également à la rencontre avec ses habitants.

Les gîtes facilement accessibles et non bondés, les bistrotts et cafés de villages, les producteurs locaux, les commerçants de quartiers façonnent ce chemin et invitent à vivre et partager des instants simples et conviviaux.

Faire le choix de la voie d'Arles, c'est faire le choix d'un cheminement personnel, mais aussi au cœur de l'intimité des territoires traversés, à la découverte du terroir et des typicités pyrénéennes.



## Culture et patrimoine à chaque étape

Emprunter les chemins de Saint-Jacques, vous conduit à travers les siècles d'histoire qui ont marqué les territoires traversés et le Béarn Pyrénées ne déroge pas à la règle. Les sites culturels et vestiges historiques ne manquent au fil de cet itinéraire.

Cela commence à Morlaàs (l'étape précédent l'arrivée à Lescar), ancienne capitale historique du Béarn (1080-1260), des vestiges sont encore visibles : l'église romane Sainte-Foy, le lavoir ou encore la porte de Baque témoin de son passé défensif.



### DE LESCAR À OLORON SAINTE-MARIE

A côté de Lescar, un détour s'impose pour visiter la ville royale de Pau et apprécier la vue sur la chaîne des Pyrénées depuis son célèbre boulevard du même nom.

Après une 30aine de kilomètres, l'arrivée de cette première étape se fait à Oloron Sainte-Marie. Ici, les marcheurs pénètrent dans la cathédrale Sainte-Marie, inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco au titre des chemins de Saint-Jacques. Pour les plus courageux, ils grimpent jusqu'au quartier Sainte-Croix, le plus ancien de la ville, et pour les plus gourmands, ils peuvent se régaler d'un bon «Russe» chez Artiguarrède en centre-ville.

Durant les 30 kilomètres de l'étape suivante, le chemin passe en Vallée d'Aspe et dans le parc national des Pyrénées, par les villages typiques d'Escot, Sarrance et Bedous jusqu'au col du Somport.

Cette vallée abrite plusieurs sites emblématiques comme le cirque de Lescun à proximité.



### DE SARRANCE AU SOMPORT

A Sarrance, le monastère dont l'installation date du Moyen-Âge est une étape incontournable du chemin. Le village abrite également un écomusée qui présente l'histoire du village et de la vallée d'Aspe. Le moulin à eau de Bedous, datant du 18<sup>ème</sup> siècle, et ancienne forge, est toujours en fonctionnement et ouvert à la visite.

Enfin, entre Bedous et le Somport avant de prolonger côté espagnol en direction de Jaca, on traverse le hameau de Jouers (Accous) et sa chapelle Saint-Saturnin aux modillons sculptés, considérée comme la plus ancienne église de la Vallée d'Aspe.

Sans oublier l'hospitalet de Borce dont l'espace muséographique vous propose de découvrir l'origine du pèlerinage à Compostelle, les motivations passées et actuelles, les conditions de voyage.... Cette ancienne chapelle a pour autant conservée sa vocation méditative et spirituelle.

Le chemin est aussi un voyage à travers une gorge remarquable au fil de laquelle se dévoile de nombreux ouvrages, véritables prouesses techniques et témoins de siècles d'histoire : Fortin du Potou (14<sup>ème</sup> s.), Chemin de la Mâtre (18<sup>ème</sup> s.), Fort troglodyte (19<sup>ème</sup> s.), ou encore le chemin de fer et les constructions hydroélectriques (20<sup>ème</sup> s.) et bien sûr la nouvelle passerelle en encorbellement...

Après avoir passé ces édifices spectaculaires, le passage de la frontière par le col du Somport à une altitude de 1632 m, n'est plus qu'à quelques kilomètres. Ici, une plénitude règne sur ses sommets transfrontaliers et à seulement 400m l'Espace Somport permet d'en profiter avant de se rendre en Espagne.

### **CÔTÉ ESPAGNOL JUSQU'À JACA**

L'arrivée en Espagne se fait dans la province de Huesca, en suivant le Rio Aragon, pour entrer dans la vallée de Canfranc et son ancienne gare ferroviaire. Cet édifice architectural monumental du 19<sup>ème</sup> siècle, situé à 1200 mètres d'altitude, est aujourd'hui un hôtel de luxe. Ouvert en janvier 2023, il surprend par son style Art déco et la conservation de ses anciens quais et guichets. Le tout sublimé par le panorama qui l'entoure.

Le marcheur termine son chemin à Jaca, installée à 825 m d'altitude, sa cathédrale romane et son superbe musée diocésain qui recèle de belles peintures médiévales.



## **PETIT LEXIQUE DE COMPOSTELLE**

### **L'architecture religieuse**

Observez les clefs de voûte, absides et absidioles, arc-boutant et autre déambulatoire.

### **Préparer le chemin pour les pèlerins**

Confrérie, charte, règle, écusson sont les adages du pèlerin. *«En effet, le pèlerin ne peut être qu'un homme de cœur qui axe sa vie et son action de tous les jours sur la générosité et l'abandon progressif de son moi pour se consacrer aux autres avec lesquels il désire partager l'amour et la fraternité.»*

### **Préparer le chemin pour les marcheurs**

Respecter les règles du « bon randonneur » : Préparer son itinéraire, son sac, un équipement et des provisions suffisantes en fonction des conditions climatiques et des points de ravitaillement identifiés...

### **La « Credencial »**

«Passeport de pèlerin» qui officialise ce statut auprès des autorités religieuse et civile. Souvent exigé pour l'accès aux auberges de pèlerins et la visite de certains lieux sacrés.

### **La « Compostella »**

Diplôme remis par les autorités religieuses de Saint-Jacques-de-Compostelle à tous ceux qui en font la demande à leur arrivée.

Infos : [www.chemins-compostelle.com](http://www.chemins-compostelle.com)





# COUP DE ACTIVITÉ

## CATHÉDRALE SAINTE-MARIE À OLORON

La cathédrale Sainte-Marie d'Oloron, renferme des trésors d'orfèvrerie exceptionnels : croix-reliquaire, vases sacrés plat en cuivre émaillé datant du 14<sup>ème</sup> siècle. Mais c'est surtout son portail roman sculpté du 12<sup>ème</sup> siècle qui fait à lui seul la renommée de cet édifice inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO, au titre des chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle.



## LE FORT DU PORTALET

Louis Philippe fit construire cet édifice en 1842 pour protéger la frontière des Pyrénées des incursions espagnoles. Installé à flanc de falaise, au-dessus du gave d'Aspe, il fait face au chemin de la Mâtüre. Il doit sa célébrité aux personnalités politiques qui y furent internées sous le régime de Vichy : Blum, Daladier, Reynaud, Mandel, Gamelin... puis, Pétain. Il a été classé monument historique en 2005.

Visite guidée uniquement sur rendez-vous. Tarifs : 13€ adulte / 8€ tarif réduit. Horaires et conditions sur le site

Infos : [www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

# ÉCHANGES ET RENCONTRES

## Les cafés Tertulia

Afin de renforcer et faciliter ces rencontres, l'association jacquaire de Jaca en collaboration avec l'Agence Départementale du Tourisme 64 et ses partenaires a organisé au sein des différentes villes étapes des « Cafés Tertulia » pour permettre aux pèlerins et aux habitants d'échanger des tranches de vie, des ressentis, des expériences vécues sur le chemin.

### AGENDA\*

#### Septembre

Vendredi 13 : Oloron Sainte-Marie  
Vendredi 20 : Urdos

#### Octobre

Mercredi 02 : Lescar  
Vendredi 11 : Escot

Mercredi 16 : Sarrance  
Vendredi 25 : Lacommande  
Mercredi 30 : Morlaàs

#### Novembre

Mercredi 6 : Accous  
Vendredi 15 : Borce

\* dates non définitives

## CONTACTS

Office de Tourisme des Pyrénées Béarnaises  
[www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)  
Régine CASAUCAU  
Directrice adjointe  
05 59 39 98 00  
[regine@pyrenees-bearnaises.com](mailto:regine@pyrenees-bearnaises.com)



## Entre villages et vallées au cœur de l'identité béarnaise

Sur le chemin, de villages en villages, la traversée se fait au fil de l'eau, des vallées et montagnes à l'activité pastorale intense, des cols emblématiques, de la flore et de la faune locales, avec toujours les Pyrénées en toile de fond.

En arrivant dans le Béarn, la première apparition est celle du Piémont et ses coteaux ensoleillés, gorgés des vignes de Jurançon. Puis, au fil du chemin les paysages changent au profit des vallées verdoyantes.





## Des randonnées et cols mythiques

La Vallée d'Aspe offre également de nombreux autres itinéraires de randonnées pédestres notamment autour des lacs de montagne tels que Estaens, le lac d'Arlet, le lac de Montagnon ou encore celui d'Ansabère.

Et c'est aussi un haut-lieu de la pratique vélo. Escot, par exemple, est un point de rencontre avec l'itinéraire vélo de la Route des cols, qui mène, non loin de là au col de Marie-Blanque, devenu célèbre grâce au Tour de France.

Pour en savoir plus sur les richesses culturelles et naturelles de la vallée, la Maison du Parc national des Pyrénées accueille les visiteurs toute l'année à Etsaut. Sur place, une exposition permanente sur la grande faune des Pyrénées et tout particulièrement sur l'ours brun, ainsi qu'un sentier d'interprétation autour des arbres sont accessibles à tous !

Infos : [www.pyrenees-parcnational.fr](http://www.pyrenees-parcnational.fr)

### LA TRANSHUMANCE EN MONTAGNE BÉARNAISE

Ces vallées sont aussi occupées essentiellement par des zones pastorales. En effet, la montagne basco-béarnaise concentre plus de 50% de l'activité pastorale de tout le massif pyrénéen. Il n'est donc pas rare de rencontrer quelques troupeaux sur les sentiers ou de les apercevoir sur les flans des vallées qui entourent le chemin. La particularité dans le Haut-Béarn et la traite et la fabrication de fromage en estive.

Reconnue une première fois au patrimoine culturel immatériel (PCI) de la France en juin 2020, l'Unesco reconnaît, depuis décembre 2023, la transhumance comme patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Le pastoralisme et la transhumance sont au cœur de l'identité paysagère et du patrimoine vivant de nos montagnes béarnaises, une tradition séculaire qui se déroule toujours dans les 3 vallées : Ossau, Aspe et Baretous.



### «FAIS COMME L'OISEAU»

Accous, traversé par de nombreux gaves, entouré par les montagnes et sous protection réglementaire pour la préservation de sa biodiversité notamment ornithologique, est un lieu idéal pour faire une pause et profiter de la nature tout autour.

Ici, de nombreux rapaces peuvent être observés : milans royaux, vautours fauves ou encore percnoptères.

C'est aussi un endroit idéal pour s'essayer au parapente et voler avec cette faune remarquable.

# GASTRONOMIE ET CONVIVIALITÉ

Sur le chemin les pauses sont de mises pour se reposer et prendre des forces. De nombreuses spécialités sont à déguster directement chez les producteurs ou spécialistes du Béarn Pyrénées, avant de traverser la frontière pour se rendre à Jaca, et aller à la rencontre de la culture aragonaise, ses tapas, sa convivialité et sa vie nocturne.

## LE JURANÇON

Vin préféré d'Henri IV est l'une des appellations réputée du piémont pour ses vins blancs aromatiques secs et moelleux Gros Manseng, Petit Manseng et Courbu sont à déguster par exemple à la Commanderie de Lacommande sur le chemin, où se trouve la Maison des vins du Jurançon.

## LA GARBURE

Poule-au-pot, andouille béarnaise et bien sûr la traditionnelle garbure sont des plats locaux typiques à la carte de nombreux restaurants qui sauront remplir les estomacs des marcheurs. Et parce qu'en Béarn Pyrénées tout est prétexte à la fête, chaque premier week-end de septembre à lieu le Championnat International de Garbure.

## LE «RUSSE»

A Oloron-Sainte-Marie, les becs sucrés auront de quoi ravir leurs papilles. La maison Artigarrède, spécialiste du célèbre «gâteau russe», un délice à base d'amandes et de noisettes, a établi ses quartiers en cœur de ville. Quant aux amateurs de chocolat, ils seront ravis de se rendre directement chez le chocolatier Lindt&Sprüngli.

## LE FROMAGE DE BREBIS FERMIER

Enfin, le département est n°1 dans la fabrication du fromage fermier de brebis ; 250 tonnes sont fabriquées en montagne chaque été. Donc bien sûr, on ne traverse pas la destination sans s'arrêter pour une dégustation. Du côté de Bedous, le GAEC ferme Miramon vous attend à la sortie du village, pour déguster ses tommes de brebis AOP Ossau-Iraty.



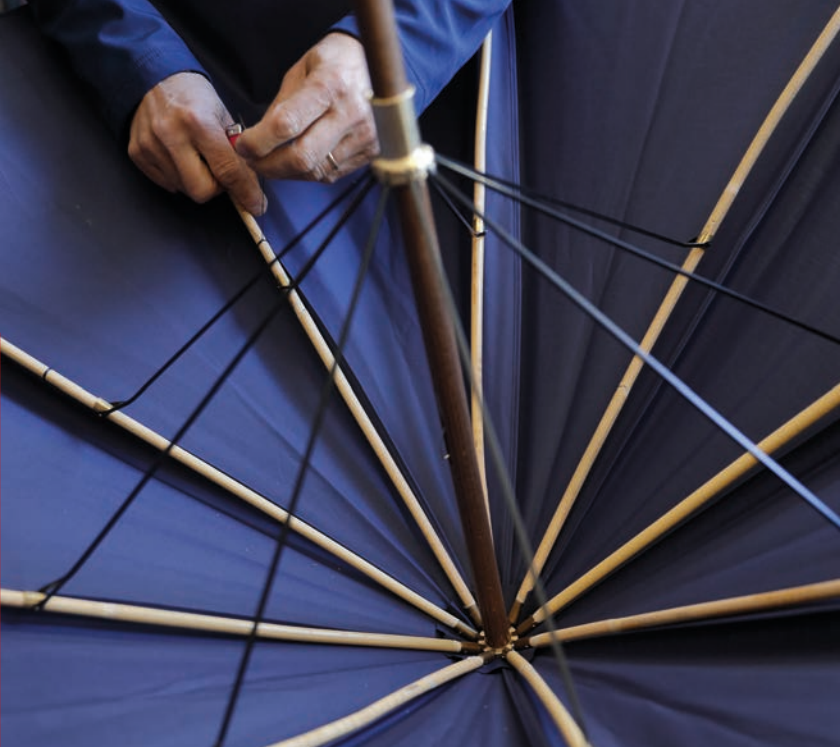
## Journées cabanes ouvertes

Trois jeudis durant l'été, l'Association des Eleveurs et Transhumants des Vallées Béarnaises ouvrent les portes de 9 cabanes en vallées d'Aspe, Barétous et Ossau.

Sur place, découvertes des secrets de la vie en estive : démonstration de traite et de fabrication du fromage, exploration du parcours avec le troupeau, rencontre avec la faune et la flore d'altitude, visite du saloir...

Sans oublier, bien sûr, la dégustation-vente de produits fermiers !

Infos : [www.estives-bearn.com](http://www.estives-bearn.com)



## Les savoir-faire

L'identité de la destination Béarn Pyrénées est marquée par des savoir-faire ancestraux qui se transmettent de génération en génération et sont les témoins des activités et traditions du territoire.

- Parapluie des Pyrénées. La famille Capel fonde en 1896 à Pau la fabrique artisanale du parapluie de berger avec ses 9 baleines en rotin, recouvert d'une toile de coton lustrine bleu, un mât et un pommeau de hêtre.
- La Maison Laulhère, installée à Oloron Sainte-Marie et créatrice du béret béarnais.
- L'atelier de tissage Lartigue 1910 à Bidos, labellisé «Entreprise du Patrimoine vivant».

## COUP DE ♥ ACTIVITÉ

### LA COMMANDERIE DE LACOMMANDE

Site classé monument historique, situé au cœur du vignoble du Jurançon, La Commanderie de Lacommande offre une expérience unique aux visiteurs. Expérience oenotouristique avec la Maison des vins du Jurançon et l'expérience (Parenthèse (, mais aussi des expositions d'art contemporain «Notre refuge» de José Pablo Arriaga, «Ode à la femme» de Valérie Hadida & Seaty, ou encore une «chambre sourde». Découvrez ce havre de paix et d'introspection au cœur du chemin.

Un gîte pèlerin est également ouvert à la réservation sur place, toute l'année.

Infos : [www.commanderie-lacommande.fr](http://www.commanderie-lacommande.fr)

### L'ESPACE BIEN-ÊTRE DU SOMPORT !



L'arrivée au Somport ne se fait pas sans effort, mais sur place vous pourrez apprécier une récompense bien méritée. Un espace remarquable et préservé à 1600 mètres d'altitude, entre France et Espagne, avec une vue imprenable sur la Vallée d'Aspe. Sur place des bâtiments modernes proposant une offre de restauration et un espace bien-être, avec sauna et jacuzzi en terrasse.

L'espace est ouvert toute l'année, sur réservation.  
Tarifs : 30€/1 pers, 17€/pers de 2 à 4 pers, 15€/pers de 5 à 6 pers.

Infos : [www.lesomport.com](http://www.lesomport.com)

### CONTACT

Bruno GUITTON - Directeur  
06 08 77 35 97 / [bruno.guitton@hautbearn.fr](mailto:bruno.guitton@hautbearn.fr)



GASTRONOMIE ET  
CONVIVIALITÉ

# Un nouveau cheminement en toute sécurité

Depuis 2022, le Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques, travaille en collaboration avec l'Etat, la Région Nouvelle-Aquitaine et le Fonds européen de développement régional (Feder) dans le cadre du programme opérationnel interrégional du massif des Pyrénées.

Ils ont réalisé des investissements dans le cadre du réaménagement de la Voie d'Arles GR®653, entre le Fort du Portalet et Urdos.

Ces travaux ont pour objectifs de sécuriser le chemin pour les randonneurs (avec ou sans coquille) afin de lui redonner toute

sa place parmi les chemins de Compostelle.

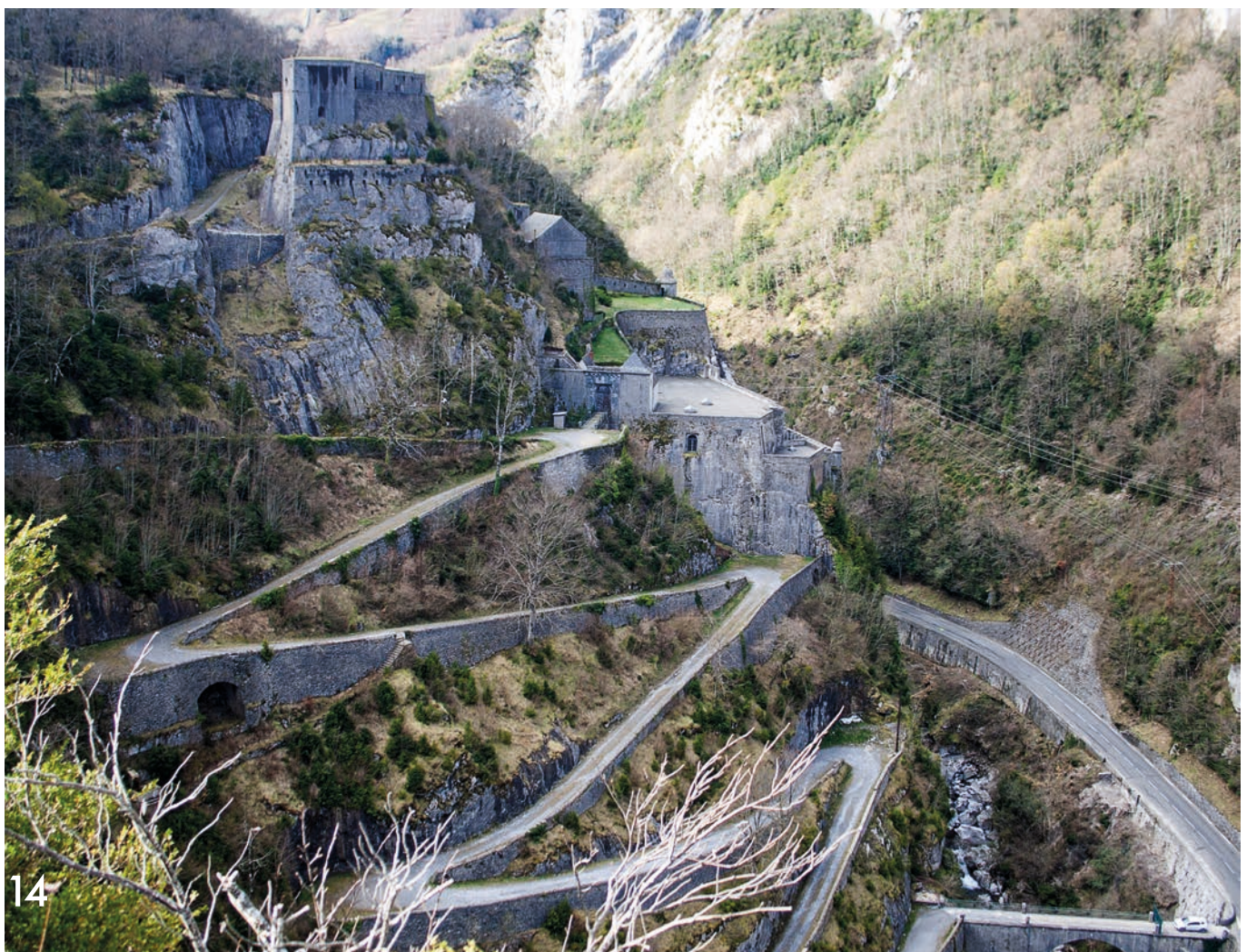
Ils permettent également la revalorisation du site du Fort du Portalet, l'un des monuments emblématiques de la vallée.

Enfin, ils sont l'occasion de faire le lien de manière sécurisée entre deux itinéraires au long cours que sont le GR®653 mais également le GR®10 au niveau du célèbre chemin de la Mâture.

Ces travaux répondent donc à trois enjeux majeurs pour le département aussi bien quant à sa compétence de maîtrise d'ouvrage des grands itinéraires que sur l'aspect patrimonial du territoire.

Trois ouvrages font partie de ce grand projet :

- Une passerelle himalayenne de 34 m inaugurée en 2021 (2,060 M €) permettant un franchissement sécurisé au-dessus des gorges de Sescoué depuis le GR®10, agrémentée d'un belvédère
- La sécurisation entre le pont d'Enfer, à droite du fort, et le pont d'Urdos par un encorbellement métallique de 400 m de long et 1.50 m de large (5,897 M d'€)
- Une passerelle piétonne de 29 mètres sur le gave d'Aspe et de cheminements piétonniers entre le pont et la gare d'Urdos (824 K d'€)



# À CHOISIR

elles auraient préféré ne manger que de l'herbe.



Promis, on ne vous demandera pas de ramasser tous les déchets des Pyrénées, seulement de ne pas y ajouter les vôtres.

[www.reussirmarando.com](http://www.reussirmarando.com)



Une campagne à l'initiative du Conseil Départemental et de l'Agence Départementale du Tourisme 64



L'hospitalier a d'abord le goût de servir les autres. Il a habituellement vécu son propre chemin comme une expérience très marquante et il veut redonner ce qu'il a lui-même reçu quand il était pèlerin. Ce travail à premier abord peu valorisant procure une grande joie à l'hospitalier. Parce qu'il l'aide à poursuivre sa route et entre en relation directe avec le pèlerin, l'hospitalier a le sentiment de devenir un maillon du pèlerinage. A Lesca et Oloron Sainte-Marie deux associations de pèlerins perdurent les valeurs de l'hospitalier de manière très active.

[www.chemindecompostelle.com](http://www.chemindecompostelle.com)

## Morlàas

**Rue Bastide, Camping Municipal**

8 couchages, coin détente, cuisine et sanitaires.

Infos : [www.petitfute.com/v3051-morlaas-64160/](http://www.petitfute.com/v3051-morlaas-64160/)

## Anoye

**3 rue Saint-Jacques-de-Compostelle**  
12 couchages.

Infos : [www.gites-refuges.com/www/detail-4741.htm](http://www.gites-refuges.com/www/detail-4741.htm)

## Lesca

**5 rue Callebraque**

8 couchages, cuisine aménagée, épicerie d'appoint. Paiement et code d'entrée à l'office de tourisme.

Infos : [www.pau-pyrenees.com](http://www.pau-pyrenees.com)

## Lacommande

**La Commanderie, Bourg**

6 couchages, épicerie d'appoint, lave-linge et sèche-linge.

Infos : [www.lacommande.fr/gite.php](http://www.lacommande.fr/gite.php)



## Oloron-Sainte-Marie

**Gîte du Bastet, 12 Place de la Résistance**

19 couchages, épicerie d'appoint. Réservé aux pèlerins (crédencial obligatoire).

Infos : [gites-refuges.com/www/detail-4669.htm](http://gites-refuges.com/www/detail-4669.htm)

**Gîte du Centre Nautique de Soeix, 367 Route du Gave**

29 couchages, cuisine équipée.

Infos : [www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

## Sarrance

**Le Monastère de Notre-Dame - Place de l'église**

18 couchages, en demi-pension ou cuisine équipée.

Infos : <https://ndsarrance.fr/>

## Bedous

**Le Mandragot, 1 vieille rue du Marché**  
6 appartements de 2 à 4 personnes, cuisine équipée.

Infos : [www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

## Etsaut

**Gîte «La Garbure», Le Bourg**

Infos : [www.garbure.net](http://www.garbure.net)

## Borce

**Gîte Saint-Jacques de Compostelle**

6 couchages en gestion libre.

Infos : [www.borce.fr](http://www.borce.fr)

**Auberge de l'Ours, centre bourg**

15 couchages, cuisine équipée, jardin, petit-déjeuner, épicerie d'appoint, bar.

Infos : [www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

## Urdo

**Le Chalet de Peyranère**

107 couchages, demi-pension.

Infos : [www.somport-chalet-peyranere.fr](http://www.somport-chalet-peyranere.fr)

**Gîte Le Compostelle, bourg**

19 couchages, épicerie d'appoint.

Infos : [www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

## Osse-en-Aspe

**Gîte «Chaneü», 10 rue du temple**

23 couchages, cuisine équipée, épicerie d'appoint, demi-pension.

Infos : [www.gitechaneu64.fr](http://www.gitechaneu64.fr)

## Col du Somport

**Albergue Aysa, Carretera de Francia**

55 couchages, bar-restaurant, épicerie d'appoint, pique-nique sur demande.

## Candanchú

**Albergue Pepe Garcés, Plaza del Pilar, 2 (Edificio Santa Cristina)**

48 couchages, demi-pension/pension complète.

## Canfranc

**Albergue Río Aragón, Avenida de Arañones, 26**

18 couchages, cuisine équipée, demi-pension.

**Albergue Juvenil de Canfranc, Plaza del Pilar, 2**

40 couchages, réfrigérateur et micro-onde, demi-pension.



# AUTRES LOGEMENTS

**Albergue Elías Valiña, C/ Albareda, 11**  
19 couchages, petit-déjeuner, espace de repos, cuisine équipée.

**Refugio Sargantana, C/ Albareda, 19**  
74 couchages, sanitaires, bar-restaurant.

## Castiello de Jaca

**Albergue A'noguera, C/ Partida de las Coronas, s/n.**  
19 couchages, potager, demi-pension.

## Jaca

**Albergue de peregrinos municipal, C/ Conde Aznar, 9**  
32 couchages, cuisine et salle à manger, crédenciale obligatoire.

**Albergue Casa Mamré, C/ del Arco, 1**  
35 couchages, cuisine partielle, petit-déjeuner possible sur demande, crédenciale obligatoire.

**Jaca Hostel, Avenida Perimetral, 2**  
32 chambres (6 personnes) et 12 chambres (3 personnes), cafétéria.

## Infos Espagne

[www.alberguescaminosantiago.com](http://www.alberguescaminosantiago.com)

## + D'HÉBERGEMENTS

### Morlaàs

**Hôtel-restaurant L'Amandier\*\*\*, 6 place de la Hourquie**  
20 chambres, restaurant.

Infos : [www.hotel-restaurant-lamandier.com](http://www.hotel-restaurant-lamandier.com)

### Goès

**Relais du Faget, 8 chemin de Ribère**  
4 suites (2 à 3 pers), salle de bain privative, piscine, petit-déjeuner, table d'hôtes.

Infos : [www.relaisdufaget.com](http://www.relaisdufaget.com)

## Oloron-Sainte-Marie

**Gîte L'Oustal, 38 place Gambetta**  
4 chambres (2 à 3 pers), 1 dortoir (5 pers), lave et sèche linge, cuisine partielle, table d'hôtes.

Infos : [www.giteoustal64.com](http://www.giteoustal64.com)

**La Maison des 3 bérets, 2 avenue Charles et Henri Moureu**  
5 chambres (2 à 3 pers), salle de bain privative, piscine, petit-déjeuner, table d'hôtes.

Infos : [www.les3berets.com](http://www.les3berets.com)

**Camping Pyrénées Nature - Chemin de Lagravette**

Infos : <https://www.campingpyreneesnature.fr/>

**Le Central Hôtel-Bar - 21 Avenue Sadi Carnot**  
14 chambres (de 1 à 4 personnes)

Infos : <https://hoteldefrance.ellohaweb.com/>

## Sarrance

**Hôtel Les pas sages - Rue du bas**  
8 chambres de 3 personnes.

Infos : <https://www.hotelbistrot-lespassages.fr/hotel>

## Bedous

**Camping municipal de Carolle**  
Infos : [www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

**Gîte montagne et vie - 5 rue de la Chapelle d'Orcun**  
15 couchages, réfrigérateur et point d'eau mais pas de cuisine à disposition.

Infos : [montagne-et-vie.fr](http://montagne-et-vie.fr)

**Hotel Transhumance & Cie, 8 Av. Robert Balangué**  
8 chambres et studios (jusqu'à 5 personnes).

Infos : [www.transhumance-pyrenees.fr](http://www.transhumance-pyrenees.fr)

## Accous

**Hôtel restaurant "Le Permayou" - Route Nationale 134**  
8 chambres.

Infos : [www.le-permayou.com](http://www.le-permayou.com)

**L'Air d'Aspe, Chez Betty et Francis, 1 chemin Tresiman**

3 chambres (2 à 3 pers), piscine, bain nordique, diner pèlerin sur présentation de la crédenciale «donativo», petit-déjeuner.

Infos : [www.lairdaspe.fr](http://www.lairdaspe.fr)

## Cette-Eygun

**Château d'Arance - Rue centrale**  
7 chambres (jusqu'à 4 pers), terrasse panoramique, bar et table d'hôtes.

Infos : <https://chateaudarance.ellohaweb.com/>

## Urdos

**Hôtel restaurant des Voyageurs**  
5 chambres de 2 à 4 personnes.

Infos : [www.hotel-voyageurs-valleeeaspe.com](http://www.hotel-voyageurs-valleeeaspe.com)



# RESTAURANTS



**A**u fil de la Voie d'Arles, entre Lescar et Jaca, vous aurez la chance de découvrir de nombreuses adresses gourmandes qui font la part belle aux produits gourmands du Béarn Pyrénées et de l'Aragon. Outre les excellents fromages et garbure traditionnelle, vous pourrez goûter au piment fumé, au greuil et autre milhassou... Et bien sûr aux typiques tapas espagnols, viandes et poissons grillés de l'Aragon, tels que le célèbre Ternasco de Aragon ou Longaniza de Graus. Le tout arrosé de bière et vins locaux face aux plus beaux paysages des deux côtes de la frontière.

## Morlaàs

**Hôtel-restaurant L'Amandier\*\*\*, 6 place de la Hourquie**

Stéphane et toute son équipe seront heureux de vous recevoir. Le restaurant vous propose une cuisine familiale et traditionnelle mais raffinée. Classé Logis, vous pourrez y goûter des spécialités régionales telles que la garbure, servie tout au long de l'année.

[Infos : www.hotel-restaurant-lamandier.com](http://www.hotel-restaurant-lamandier.com)

**Hôtel-restaurant Le Bourgneuf, 3 rue Bourgneuf**

Situé au centre-ville, non loin de l'église Sainte-Foy, venez rencontrer le chef Daniel Courbet et son fils, qui, depuis plus de 40 ans, aiment travailler le produit brut, transformé par leurs soins. Dans le centre de Morlaàs, retrouvez la brasserie, la cantine et le restaurant.

[Infos : www.hotel-bourgneuf.com](http://www.hotel-bourgneuf.com)

## Oloron-Sainte-Marie

**La Part des Anges, 13 place de la Cathédrale**

Cuisine traditionnelle élaborée à partir de produits locaux d'inspiration basco-béarnaise.

[Infos : www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

**Arts et délices, 13bis Place de la cathédrale**

Vous pourrez déguster des produits du terroir : garbure, foie gras, truite des torrents au piment fumé béarnais, ballotine Henri IV, brochette d'Oloron... Fromages fermiers et pâtisseries maison. (l'été en période de vacances scolaires uniquement).

[Infos : www.artsetdelices-oloron.fr](http://www.artsetdelices-oloron.fr)

**Le café Jules, 22 Rue Louis Barthou**

Le Café Jules est la nouvelle adresse à tester à Oloron Sainte-Marie dans la rue semi-piétonne. Le plus : la vue sur le gave depuis la galerie.

[Infos : www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

## Sarrance

**Hôtel-bistrot Les Pas Sages, Rue du Bas**

Nouvellement repris le Bistrot «Les Pas Sages» vous propose des

menus du jour cuisinés avec des produits locaux au cœur du village de Sarrance à l'entrée de la vallée d'Aspe.

[Infos : www.hotelbistrot-lespassages.fr](http://www.hotelbistrot-lespassages.fr)

## Bedous

**Transhulance & Cie, Vallée d'Aspe\*\*\*, 8 Avenue Robert Balangué**

La carte s'inspire essentiellement du patrimoine culinaire béarnais et du travail des éleveurs et producteurs des environs : garbure, milhassou, gâteau d'Aspe, greuil de brebis, glaces fermières... Adishatz e a bêthlèu !

[Infos : www.transhulance-pyrenees.fr](http://www.transhulance-pyrenees.fr)

**Le Mayabor, 12 rue Gambetta**

Des plats gourmands auxquels vient s'ajouter une teouche asiatique apportée par la chef, à déguster en intérieur ou sur la terrasse ombragée aux beaux jours.

[Infos : www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

## Osse-en-Aspe

**Les 3 «O», 5 rue du Temple**

Menu ou assiettes garnies de produits locaux et de saison.

[Infos : www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)



# & PRODUITS

# LOCAUX

## Accous

**Hôtel-restaurant Le Permayou, 134 Route Nationale**

Hôtel Bar Restaurant à Accous avec grande salle de restaurant lumineuse et une belle terrasse avec vue sur le Cirque d'Iseye. Pour une simple halte, Le Permayou vous propose un goûter ou un casse-croûte ; pour une étape ou un séjour plus long, vous goûterez aux spécialités régionales dans une ambiance conviviale.

Infos : [www.le-permayou.com](http://www.le-permayou.com)

## Estaut

**Le Randonneur, 64 Le Bourg**

En haute vallée d'Aspe, sur la place du village ce restaurant, bar, épicerie vous accueille tous les jours. En terrasse sous la pergola ou en intérieur à côté de la cheminée, vous dégusterez une cuisine traditionnelle notamment avec nos escargots à l'ail des ours ou une copieuse garbure pour se réchauffer.

Infos : [www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

## Borce

**L'Auberge de l'Ours, 30 rue de la Carrere**

L'âme de l'auberge, c'est avant tout son espace bar où l'on se plaît à flâner, à découvrir et déguster des bières de tous horizons (blondes, brunes, artisanales, IPA...) mais aussi déguster de délicieuses crêpes et galettes bretonnes, faites maison. Commerce multi-services : crêperie, bar, gîte étape, épicerie et dépôt de pain.

Infos : [www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

## Urdo

**Hôtel des Voyageurs, 27 Route Nationale**

Un restaurant marqué par l'histoire de la vallée et notamment du Fort du Portalet, avec sa cheminée intérieure entourée de vestiges datant de l'époque des personnalités politiques qui y « résidaient ». Le chef vous accueille toute l'année pour vous faire découvrir les spécialités locales.

Infos : [www.hotel-voyageurs-valleecaspe.com](http://www.hotel-voyageurs-valleecaspe.com)

**Restaurant de l'Espace Somport**

Des produits frais et locaux tant français qu'espagnols sont cuisinés sur plac. Aux beaux jours profitez de la terrasse et sa vue panoramique.

<https://lesomport.com/>

## Canfranc-Estacion

**Hotel Santa Cristina Petit Spa, Carretera a Candanchú-Astún**

El Boj Restaurant propose une cuisine naturelle de saison, avec une attention particulière aux produits des Pyrénées et de l'Aragon, une touche moderne, une bonne sélection de vins, des recettes végétariennes, des vues sur

la forêt de buis et des montagnes depuis la terrasse panoramique.

Infos : [www.santacristina.es](http://www.santacristina.es)

**La Estacion, Hotel&Spa Real Villa Anayet, Plaza de Aragón 8**

La Estacion invite à déguster la cuisine aragonaise à travers notamment des plats phares mettant à l'honneur des viandes et poissons de qualité grillés sur place au cœur de la salle de restaurant.

Infos : [www.hotelrealvillaanayet.com](http://www.hotelrealvillaanayet.com)

## Jaca

**El Cobarcho, Calle Ramiro I, 2**

Ouvert pour la première fois en 1978 par Jesus et Laura, El Cobarcho retrouve un second souffle en 2018 avec une nouvelle décoration et une nouvelle carte dont les deux ingrédients principaux sont : l'amour du cuisinier pour ses préparations et de très bonnes matières premières.

Infos : [www.restaurantecobarcho.com](http://www.restaurantecobarcho.com)

**El Arrebol, Carretera N-330, km 643**

El Arrebol réunit la tradition de la cuisine aragonaise et l'avant-garde de la cuisine fusion, en incorporant toujours des produits locaux.

Infos : [www.restaurantearrebol.com](http://www.restaurantearrebol.com)





Projet financé par la Région Nouvelle-Aquitaine



RÉGION  
**Nouvelle-  
Aquitaine**



Agence Départementale  
Tourisme 64



Impression : Conseil départemental des Pyrénées-Atlantiques.